



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



Südtiroler Archäologiemuseum
Museo Archeologico dell'Alto Adige
South Tyrol Museum of Archaeology

Ort/Datum 16.11.2020

Vorankündigung	Preavviso
Folgende Mitteilung richtet sich zur Abwicklung dieser angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschafts-teilnehmer/-innen, Firmen, Personen oder Genossenschaften, die eine nachgewiesene Erfahrung in den geforderten Bereichen aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.	La presente comunicazione si rivolge al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori economici, ditte, persone o cooperative specializzate, che vantano una comprovata esperienza nei relativi settori e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interesse.
Gegenstand und kurze Beschreibung: Wissenschaftlich-archäologische Ausgrabung hochalpiner Fundplätze. Freilegen und dokumentieren archäologischer Befunde. Bergen und konservieren archäologischer Fundstücke.	Oggetto e breve descrizione: Scavi archaeological di siti in alta montagna. Disepellire e documentazione di reperti archeologici. Recupero e conservazione di reperti archeologici.
Voraussetzungen: <ul style="list-style-type: none"> - Erfahrung im Hochgebirge und in der Dokumentation archäologischer Befunde. - Gute körperliche Verfassung und Trittsicherheit im alpinen Gelände. - Handwerkliches Geschick. - Teamfähigkeit und kollegiales Verhalten. - Gute Deutsch und Italienisch Kenntnisse. - Evtl. Abschluss eines Hochschulstudiums im Fachbereich Ur- und Frühgeschichte. 	Requisiti: <ul style="list-style-type: none"> - Esperienza in alta montagna e nella documentazione di reperti archeologici. - Buona condizione fisica e passo sicuro in area alpina. - Buona conoscenza della lingua tedesca ed italiana. - Predisposizione al lavoro di squadra - Abilità manuale. - Studio universitario con indirizzo Archeologia
Dauer und Abwicklung des Auftrages: <ul style="list-style-type: none"> - Arbeitszeitraum: 12.07. bis 6.08.2021 - 5-Tage-Woche von Montag bis Freitag - Arbeitsplatz: Schnals - Kosten für Unterkunft und Verpflegung trägt der Auftraggeber. 	Durata e svolgimento dell'incarico: <ul style="list-style-type: none"> - Periodo di lavoro: 12.07. al 6.08.2021 - 5 giorni lavorativi settimanali dal lunedì al venerdì - Sede di servizio: Senales - Costi di vito ed alloggio sono a carico del committente.
Geschätzter Auftragswert 3.000.- Euro Brutto	Importo stimato dell'incarico 3.000.- Euro lordo
Vorlage der Interessensbekundung: Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/- innen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung inklusive ihres Curriculum vitae (bei	Presentazione manifestazione d'interesse: Gli/le operatori/-trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse includendo il loro curriculum vitae

<p>Privatpersonen) oder eine Liste ihrer im diesem Bereich getätigten Aufträge (bei anderen Wirtschafts-teilnehmer/-innen) und ein Angebot bis zum 30.11.2020 an die PEC-Adresse am.ma@pec.prov.bz.it übermitteln.</p>	<p>(per persone fisiche) oppure una lista delle attività svolte nel campo richiesto (per altri operatori/-trici), e l'offerta entro il 30.11.2020 all'indirizzo PEC _____ am.ma@pec.prov.bz.it</p>
<p>Nur die fünf jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen. Zu spät eingereichte Interessensbekundungen/Angebote können nicht berücksichtigt werden</p>	<p>I 5 candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio. Manifestazioni d'interesse / offerte spedite troppo tardi non verranno prese in considerazione</p>
<p>Die eingesandten Interessensbekundungen werden nach folgenden Kriterien bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teamfähigkeit und kollegiales Verhalten. - Gute Deutsch und Italienisch Kenntnisse. - Gute körperliche Verfassung und Trittsicherheit im alpinen Gelände. - Berufserfahrung 	<p>Le manifestazioni d'interesse verranno valutate in base ai seguenti criteri:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Buona conoscenza della lingua tedesca ed italiana. - Predisposizione al lavoro di squadra - Buona condizione fisica e passo sicuro in area alpina - Esperienza professionale
<p>Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471-320117 oder e-mail andreas.putzer@iceman.it.</p>	<p>Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0417-320117 oppure e-mail andreas.putzer@iceman.it</p>
<p>Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.</p>	<p>Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di pre-informazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.</p>
<p>Datenschutz: Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind Südtiroler Archäologiemuseum und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: inquiria@pec.it. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p>Privacy: Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono Museo Archeologico dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: inquiria@pec.it. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>